



Совет Безопасности

Пятьдесят второй год

3808-е заседание

Среда, 6 августа 1997 года, 10 ч. 55 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: сэр Джон Уэстон		(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
Члены:	Чили	г-н Ларраин
	Китай	г-н Цинь Хуасунь
	Коста-Рика	г-н Саенс Биольей
	Египет	г-н Аваад
	Франция	г-н Дежамме
	Гвинея-Бисау	г-н Да Роза
	Япония	г-н Кониси
	Кения	г-н Махугу
	Польша	г-н Влосович
	Португалия	г-н Соариш
	Республика Корея	г-н Пак
	Российская Федерация	г-н Федотов
	Швеция	г-н Дальгрэн
	Соединенные Штаты Америки	г-н Ричардсон

Повестка дня

Ситуация в Центральноафриканской Республике

Идентичные письма Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Центральноафриканской Республики при Организации Объединенных Наций от 18 июля 1997 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности (S/1997/561)

Заседание открывается в 10 ч. 55 м.

Выражение приветствия Постоянному представителю Швеции при Организации Объединенных Наций г-ну Хансу Дальгрэну

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы в начале заседания тепло приветствовать от имени Совета Безопасности нового Постоянного представителя Швеции при Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-на Ханса Дальгрэна. Мы с нетерпением ждем возможности сотрудничать с ним в работе Совета.

Выражение признательности предыдущему Председателю

Председатель (говорит по-английски): Поскольку это первое заседание Совета Безопасности в августе месяце, я хотел бы воспользоваться случаем и от имени Совета воздать должное бывшему Постоянному представителю Швеции при Организации Объединенных Наций Его Превосходительству г-ну Петеру Освальду за его работу на посту Председателя Совета Безопасности в июле месяце. Уверен, что выскажу мнение всех членов Совета, если выражу послу Освальду глубокую признательность за то большое дипломатическое искусство, с которым он руководил работой Совета в прошлом месяце.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Центральноафриканской Республике

Идентичные письма Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Центральноафриканской Республики при Организации Объединенных Наций от 18 июля 1997 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности (S/1997/561)

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить Совету о том, что я получил письмо от представителя Центральноафриканской Республики, в котором он обращается с просьбой пригласить его для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без

права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-жа Кпонго (Центральноафриканская Республика) занимает место за столом Совета.

Председатель (говорит по-английски): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Внимание членов Совета представлены идентичные письма Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Центральноафриканской Республики при Организации Объединенных Наций от 18 июля 1997 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности, документ S/1997/561.

Внимание членов Совета представлен также документ S/1997/613, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленного Центральноафриканской Республикой, Египтом, Гвинеей-Бисау и Кенией.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/1997/543, в котором содержится текст письма президента Габона от 7 июля 1997 года на имя Генерального секретаря.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Если не будет возражений, то я поставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сначала я предоставляю слово тем членам Совета, которые пожелаю выступить с заявлениями до проведения голосования.

Г-н Махугу (Кения) (говорит по-английски): Вооруженный конфликт в Центральноафриканской Республике не угасает с начала 1996 года. Этот конфликт, поначалу носивший характер военного мятежа, приобрел в дальнейшем форму гражданского бунта с периодически происходящими актами неповиновения со стороны военных. За время существования этого конфликта страна была ввергнута в острый политический кризис и беспрецедентную по своим масштабам экономическую катастрофу. Конфликт затронул все аспекты жизни гражданского населения этой страны и может привести к дестабилизации положения во всем регионе. Сложившаяся ситуация представляет угрозу международному миру и безопасности и требует срочного рассмотрения Советом Безопасности.

Именно эта угроза безопасности в регионе стала объектом внимания участников прошедшей в декабре 1996 года в Уагадугу Встречи на высшем уровне, на которой глава государства Центральноафриканской Республики обратился к международному сообществу с просьбой о помощи. В результате была выдвинута региональная инициатива, в осуществлении которой приняли участие Буркина-Фасо, Чад, Габон, Мали, Сенегал и Того. И сегодня, благодаря усилиям этих стран, в Центральноафриканской Республике уже развернуты международные силы - Межафриканская миссия по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ), - в задачу которых входит восстановление мира в этой стране.

На поддержку именно этой региональной инициативы, в осуществлении которой уже имеются определенные успехи, и должен быть направлен данный проект резолюции, ибо, в конечном итоге, именно на Совете Безопасности лежит главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Совет Безопасности обязан поддерживать региональные инициативы. Рассматриваемым проектом резолюции предусматривается одобрение Советом Безопасности продолжения выполнения МИСАБ ее мандата.

Мы считаем, что для успешного разрешения любого конфликта необходимо, чтобы стороны в конфликте демонстрировали готовность к урегулированию существующих между ними разногласий мирными средствами. Мы убеждены в том, что центральноафриканские стороны

продемонстрировали такую готовность, подписав 25 января 1997 года ряд документов, которые в рассматриваемом проекте резолюции именуется Бангийскими соглашениями. Эти документы рассматриваются сторонами в качестве механизма, с помощью которого они смогут достичь мира и согласия. В этой связи нам хотелось бы дать высокую оценку усилиям президента Габона хаджа Омара Бонго.

МИСАБ пытается обеспечить наблюдение за выполнением сторонами добровольно взятых ими на себя обязательств. Мы считаем, что МИСАБ успешно справляется со своей ролью и заслуживает поддержки со стороны Совета Безопасности. Поэтому мы поддерживаем рассматриваемый проект резолюции и будем голосовать за его принятие. При этом мы хотели бы воздать должное африканским странам и Франции за вносимый ими важный вклад в дело урегулирования кризиса и обращаемся к международному сообществу с призывом и впредь оказывать поддержку этой инициативе. Следует помнить о взаимосвязи, существующей между миром и развитием. Мы считаем, что данный аспект необходимо учитывать при планировании проведения в Центральноафриканской Республике любых значительных операций, связанных с международным вмешательством, и соответствующим образом подходить к оценке ситуации в этой стране.

Г-н Да Роза (Гвинея-Бисау) (говорит по-французски): С апреля 1996 года в Центральноафриканской Республике сохраняется опасный политический кризис, порожденный военными мятежами. Правительство страны не в состоянии обеспечить соблюдение общественного порядка; ситуация, характеризующаяся отсутствием безопасности, все больше обостряется и грозит распространиться на всю страну. Столь серьезное положение чревато негативными последствиями для стабильности в регионе и представляет поэтому угрозу международному миру и безопасности.

Поэтому на девятнадцатой Встрече на высшем уровне глав государств и правительств Франции и стран Африки, состоявшейся в Уагадугу, руководители указанных стран, осознавая всю серьезность данной проблемы и настоятельную необходимость принятия конкретных мер по ликвидации цепи насилия, постановили назначить четырех участников Встречи членами

Международного комитета по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений под руководством бывшего главы государства Мали генерала Амаду Тумани Туре. Задача Комитета - добиться установления перемирия между сторонниками правительства и мятежниками.

По просьбе посреднической миссии и в результате договоренности, достигнутой в рамках Комитета по достижению согласия и диалогу, работавшего в Банги в период 11-16 января 1997 года, упомянутые главы четырех государств приняли решение создать Межафриканскую миссию по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ), материально-техническая поддержка которой будет обеспечиваться Францией. Мы хотели бы, пользуясь случаем, вновь выразить нашу искреннюю признательность за предпринятый им шаг французскому правительству, а также другим странам, оперативно откликнувшимся на просьбу президента Патассе.

Благодаря посредническим усилиям членов Комитета в столицу вернулось спокойствие, а 25 января 1997 года под эгидой президента хаджа Омара Бонго были подписаны Бангийские соглашения.

Мы считаем, что Совет Безопасности должен всецело поддержать эти достойные похвалы усилия. Предпринятые главами четырех государств посреднические усилия говорят о существующей в регионе решимости добиваться урегулирования конфликтов на африканском континенте путем диалога и совместных действий.

В этой связи Гвинея-Бисау полагает, что Совет должен уделить самое пристальное внимание письму президента Центральноафриканской Республики Его Превосходительства г-на Анж-Феликса Патассе от 4 июля 1997 года на имя Генерального секретаря и письму президента хаджа Омара Бонго, в которых президенты выражают глубокую озабоченность в связи со сложившимся в этой стране положением и обращаются к Совету Безопасности с просьбой уполномочить государства - члены МИСАБ продолжать их усилия по достижению намеченных в мандате Миссии целей. На карту здесь поставлены не только безопасность одной страны, но и безопасность целого региона и даже поддержание международного мира и безопасности.

Мы считаем, что осуществление стремления правительства и Международного комитета по наблюдению поставить деятельность МИСАБ в соответствующие правовые и политические рамки входит в сферу ведения Совета Безопасности. Поэтому, предприняв оперативные и соответствующие сложившейся ситуации действия, Совет пошлет тем самым сторонам исключительно конструктивный политический сигнал, говорящий о том, что они должны обеспечить полное выполнение всех инициатив, касающихся диалога и национального примирения.

В заключение хотелось бы воздать должное народу Центральноафриканской Республики за демонстрируемые им на протяжении всего кризиса мужество, мудрость и патриотизм. Со своей стороны, мы заявляем о нашей решимости и впредь оказывать поддержку усилиям, направленным на восстановление и укрепление мира в Центральноафриканской Республике.

Руководствуясь этим духом, мы намерены голосовать за принятие представленного на наше рассмотрение проекта резолюции в надежде на то, что МИСАБ удастся в полной мере осуществить цели, намеченные в ее мандате.

Г-н Кониси (Япония) (говорит по-английски): Япония всегда действовала в интересах мира и стабильности в Африке, поскольку мир и стабильность являются предпосылками, необходимыми для поддержки развития и достижения благосостояния. Поэтому Япония приветствует региональную инициативу в связи с положением в Центральноафриканской Республике. Правительство Японии желает выразить свою полную поддержку усилиям, предпринимаемым членами Международного комитета по наблюдению, а именно Габоном, Буркина-Фасо, Мали и Чадом, и выражает свою признательность этим странам, а также Сенегалу и Того за предоставление континентов для Межафриканской миссии по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ).

Совет очень тщательно работал над проектом резолюции, представленным сегодня на наше рассмотрение, для того чтобы наилучшим образом откликнуться на просьбу, с которой обратились страны региона. Сейчас он подготовил проект резолюции, который, по мнению моей делегации,

ясен и направлен на суть проблемы. Этот проект одобряет продолжение проведения государствами-членами, участвующими в МИСАБ, на нейтральной и беспристрастной основе операции для достижения целей Миссии. Действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, Совет также через эту резолюцию уполномочивает государства-члены, участвующие в МИСАБ, и государства, оказывающие материально-техническую поддержку, обеспечить безопасность и свободу передвижения их персонала.

Моя делегация также считает, что принятие этой резолюции обеспечивает возможность принятия эффективных мер для восстановления мира в Центральноафриканской Республике, что будет способствовать достижению стабильности во всем регионе. В соответствии с этим моя делегация будет голосовать за принятие этого проекта резолюции.

В заключение я хотел бы заявить, что мое правительство считает, что инициатива, с которой сейчас выступают страны региона, создает хороший прецедент для предотвращения конфликтов в Африке. Поэтому оно выражает удовлетворение в связи с тем, что этот проект резолюции был своевременно подготовлен и представлен на рассмотрение Совета. Мы надеемся, что мир в Центральноафриканской Республике будет достигнут в ближайшем будущем, что приведет к обеспечению ее долгосрочной стабильности и развития.

Г-н Пак (Корейская Республика) (говорит по-английски): Мы серьезно обеспокоены продолжающимся кризисом в Центральноафриканской Республике и его последствиями для всего центральноафриканского региона. Мы полностью разделяем мнение стран региона в отношении того, что кризис в Центральноафриканской Республике является серьезной угрозой миру и стабильности в регионе.

Ввиду серьезности положения мы высоко оцениваем усилия, которые предпринимались в последние месяцы странами региона - в частности, Буркина-Фасо, Чадом, Габоном, Мали, Сенегалом и Того, а также другими поддержавшими их странами для того, чтобы разрешить кризис в Центральноафриканской Республике путем развертывания Межафриканской миссии по наблюдению за выполнением Бангийских

соглашений (МИСАБ). Мы также отмечаем их мужественное и твердое решение предпринять военную операцию в это смутное время. Мы твердо убеждены в том, что такие региональные усилия заслуживают решительной помощи и поддержки со стороны международного сообщества.

Мы также считаем, что Совет должен предоставить полную политическую поддержку нынешней региональной инициативе и благословить ее, одоблив продолжение операций МИСАБ и уполномочив Миссию обеспечивать безопасность и свободу передвижения своего персонала на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций. Поэтому мы будем голосовать за проект резолюции, представленный на рассмотрение Совета.

Мы самым искренним образом надеемся, что МИСАБ будет по-прежнему закладывать основу для того, чтобы мир и безопасность вернулись в Центральноафриканскую Республику в самом ближайшем будущем. Мы полагаем, что Совет будет и впредь через посредство периодических докладов государств-членов, участвующих в МИСАБ, внимательно следить за ходом операций МИСАБ и за тем, как они влияют на положение в стране, для того чтобы способствовать скорейшему урегулированию кризиса.

В заключение мы хотели бы подчеркнуть значение сегодняшнего решения Совета. Мы считаем, что поддержка МИСАБ со стороны Совета станет важным прецедентом в установлении необходимых связей между Советом и региональными инициативами в вопросах международного мира и безопасности. Мы надеемся, что успех МИСАБ будет способствовать дальнейшему успешному развитию инициатив, направленных на достижение мира и безопасности в регионе в условиях тесного взаимодействия с Советом.

Г-н Аваад (Египет) (говорит по-арабски): Египет с большой обеспокоенностью следил за развитием событий в Центральноафриканской Республике с самого начала первого военного мятежа в апреле 1996 года. В результате этого мятежа и тех событий, которые последовали за ним в мае и ноябре 1996 года, произошел серьезный политический раскол, который привел к тяжелым экономическим и социальным последствиям и от которого народ

Центральноафриканской Республики продолжает страдать по сей день.

Движение группы государств, принявших участие во встрече на высшем уровне, которая состоялась в Уагадугу в декабре 1996 года, и создание Международного комитета по наблюдению под председательством бывшего президента Мали генерала Амаду Туре для сдерживания этого кризиса и для достижения мирного урегулирования оказали ощутимое положительное воздействие на политическое положение в Банги, поскольку начался политический диалог между двумя сторонами конфликта, что привело к возникновению доверия между ними. Эти усилия получили конкретное выражение в действиях, которые свидетельствовали о серьезности намерений этих государств покончить с кризисом в Центральной Африке. Здесь я имею в виду их решение от 8 января развернуть в Банги межафриканские силы, которые отвечали бы за наблюдение за ходом разоружения бывших мятежников, включение их в национальную армию и контроль за выполнением сторонами их обязательств по Бангийским соглашениям, одно из которых предусматривает прекращение насилия.

Мы с удовлетворением отмечаем то, что Межафриканская миссия по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ) добилась ощутимых успехов в осуществлении своего мандата. Я не могу не сказать здесь о том, сколь высоко Египет оценивает важную роль, которую сыграл Его Превосходительство Президент Габона Омар Бонго, а также техническую поддержку, предоставленную Францией для успеха этих усилий.

Региональное вмешательство в Центральноафриканской Республике вновь продемонстрировало то, что в Африке существуют механизмы, необходимые для сдерживания кризисов, которые происходят в африканских государствах как на субрегиональном, так и на континентальном уровнях. По нашему мнению, это также является успешным примером превентивных действий, которые заслуживают всяческой поддержки и поощрения со стороны международного сообщества. В связи с этим Египет без колебаний откликнулся на просьбу генерала Амаду Туре стать соавтором проекта резолюции, рассматриваемого Советом. Разумеется, мы будем голосовать за него.

Египет по-прежнему полностью убежден в том, что соответствующие меры экономического и гуманитарного развития являются единственной гарантией того, чтобы такие кризисы в Центральной Африке не повторялись. В связи с этим я хотел бы выступить в поддержку той конструктивной роли, которую играет Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в области развития, а также в социальной и политической областях. Мы считаем, что продолжение этой поддержки будет стимулом для того, чтобы правительство президента Патассе продолжало следовать мужественным политическим курсом, который оно избрало. Мы надеемся, что бреттон-вудские учреждения в сотрудничестве с ПРООН подготовят всеобъемлющий план экономических реформ, которые позволят правительству Центральноафриканской Республики начать процесс истинного развития для народа этой братской страны.

Мы с удовлетворением восприняли то, что на консультациях в Совете Безопасности получили положительный отклик просьбы президента Омара Бонго, которые содержатся в его письме на имя Генерального секретаря от 14 июля 1997 года: во-первых, поддержать мандат МИСАБ и, во-вторых, дать ей полномочия, необходимые для выполнения ее роли в Банги. Мы надеемся, что проект резолюции, который мы собираемся принять сегодня, станет политическим сигналом для сторон, участвующих в конфликте в Центральноафриканской Республике, о необходимости достижения национального примирения и урегулирования разногласий путем переговоров.

Г-н Саенс Биольей (Коста-Рика) (говорит по-испански): В последние месяцы мы следили за развитием событий, которое, как мы считаем, отражает новый и важный концептуальный подход Совета к концепции угроз международному миру и безопасности, а также к вопросам, касающимся операций по поддержанию мира. Аналогичным образом мы хотели бы подчеркнуть пример межнациональных сил для Албании, которые были санкционированы Советом в марте этого года. Эти многонациональные силы были санкционированы за пределами традиционных рамок операций Организации Объединенных Наций, но в четком соответствии с принципами и целями Устава в том, что касается миротворчества. Мы также хотели бы

напомнить, что Совет утвердил Переходную миссию Организации Объединенных Наций в Гаити, которая заменила Миссию Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити в июле 1997 года.

Рассматриваемый нами сегодня проект резолюции является частью этого нового подхода. В прошлом Совет мог бы интерпретировать случай Центральноафриканской Республики как вопрос внутренней юрисдикции и поэтому не стал бы рассматривать его.

Тем не менее ситуация в Центральноафриканской Республике является наглядным примером внутренней проблемы с международными последствиями. Все присутствующие здесь знают о сложных обстоятельствах на юге Африканского региона и о той опасной ситуации, которая может еще более ухудшиться, если кризис в этой стране усугубится.

Случай Центральноафриканской Республики является также примером новой решимости и приверженности африканских стран коллективно рассматривать и решать свои собственные вопросы.

Работа стран, принимающих участие в Межафриканской миссии по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ), является четким примером совместных, ответственных и согласованных действий африканских стран. Это заставляет вспомнить другие недавние случаи, которые попали в поле зрения Совета и которые стали звеньями в цепи операций по поддержанию мира, которым содействуют, которые финансируют и которыми руководят сами африканцы в рамках механизмов политического урегулирования, уже существующих на этом континенте.

Коста-Рика считает, что эта конструктивная и ответственная позиция заслуживает международной поддержки и, конечно, поддержки Организации Объединенных Наций, потому что мы убеждены в том, что наилучшие решения всегда исходят от самих заинтересованных сторон, в особенности если они направлены на утверждение демократии и уважение прав человека по всей Африке. Аналогичным образом мы хотели бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить нашу признательность за позицию стран за пределами региона, которые имеют связи и

интересы в Африке и которые оказывают незаменимую материально-техническую поддержку во имя успеха этих миротворческих операций.

Во время конфликта в бывшем Заире - ныне Демократической Республике Конго - Коста-Рика неоднократно высказывала свое мнение, что решение проблем юга Африки должно обязательно включать экономические, социальные и гуманитарные компоненты. Нищета и несправедливость являются коренной причиной политических конфликтов и конфликтов в области безопасности этого региона и развивающегося мира в целом.

По мнению моей делегации, необходимо подчеркивать этот аспект при каждом соответствующем случае. Международное вмешательство с целью поддержания мира в этих странах ни к чему не приведет, если оно не будет сопровождаться четкими и решительными действиями по содействию экономическому прогрессу, справедливости и равноправию на основе уважения правопорядка и обеспечения прав человека. В этой связи мы считаем, что настало время напомнить о предложении Генерального секретаря провести международную конференцию по восстановлению и развитию юга Африки. Это мудрое предложение остается в полной мере актуальным, и мы хотели бы воспользоваться данной возможностью для того, чтобы призвать Генерального секретаря приложить необходимые усилия для его оперативного осуществления.

Я хотел бы завершить это выступление, заявив о решительной поддержке Коста-Рикой представленного на наше рассмотрение проекта резолюции. Мы убеждены и верим в то, что сегодняшнее одобрение МИСАБ получит дальнейшее развитие в соответствии с международно признанными принципами, и в частности в отношении соблюдения прав человека.

Г-н Дежамме (Франция) (говорит по-французски): Франция поддержит представленный нам проект резолюции. Мы хотели бы воздать должное усилиям ряда африканских стран по оказанию помощи правительству Центральноафриканской Республики в мирном урегулировании кризисной ситуации. Мы хотели бы поблагодарить африканские страны, которые являются соавторами этого проекта резолюции, и

моя делегация хотела бы также поблагодарить, если Вы позволите, г-н Председатель, предыдущего и нынешнего председателей Совета Безопасности - представителя Швеции и Вас, - которые обеспечили, чтобы этот проект резолюции можно было оперативно поставить на голосование, как желали того африканские страны - члены Межафриканской миссии по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ).

Франция, как хорошо известно, поддерживает в политическом, гуманитарном и материальном плане региональные усилия, предпринимаемые странами - членами МИСАБ. Франция выступает за региональные усилия по урегулированию конфликтов, но она также поддерживает любую инициативу, которая, в строгом соответствии с Уставом, направлена на утверждение важной роли Совета Безопасности, в особенности в соответствии с главой VII. Вот почему моя страна с самого начала поддерживала действия, предпринятые президентом Центральноафриканской Республики г-ном Анж-Феликсом Патассе, и шаги, предпринятые президентом Габона, г-ном Эль-Хаджем Омаром Бонго, в попытке получить одобрение мандата МИСАБ и санкционирование Советом в соответствии с главой VII, с тем чтобы обеспечить безопасность и свободу передвижения для персонала МИСАБ и тех, кто его поддерживает.

Мы считаем, что эта инициатива согласуется с конструктивной эволюцией, в том что касается Организации Объединенных Наций, как отражено в трех принципах: скрупулезное соблюдение положений Устава Организации Объединенных Наций; подтверждение роли Совета Безопасности; и подкрепление поддержки Советом Безопасности региональных усилий.

Голосование, которое мы собираемся провести, будет свидетельствовать о той озабоченности, которую мы все должны проявлять, чтобы наши действия были транспарентными и чтобы положения Устава Организации Объединенных Наций строго соблюдались.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Франции за его заявление и за добрые слова в адрес предыдущего Председателя и в мой адрес.

Г-н Ларраин (Чили) (говорит по-испански): Как мы уже неоднократно заявляли, Чили отдает приоритет региональным действиям в деле решения региональных вопросов. В случае Африки, вместе с повторением того, что крайне важно знать позицию Организации африканского единства по конкретному конфликту, мы поддерживаем процессы и соглашения, заключенные странами различных субрегионов для урегулирования любых кризисов, которые могут возникнуть на территории государства в этом же субрегионе.

Мы считаем, что этот подход должным образом оправдывает себя и что международному сообществу следует поддержать его.

Бангийские соглашения отвечают этой реальности, и поэтому мы приветствуем их. Межафриканская миссия по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ) также отвечает ситуации и выполняет важную функцию осуществления соглашений. Поэтому мы признательны президенту Габона Бонго за его политическое руководство МИСАБ, а правительствам Буркина-Фасо, Мали, Сенегала, Чада и Того - за их участие в этой Миссии. Мы также должны отметить материально-техническую помощь, оказываемую Францией в проведении этой межафриканской операции.

Президент Центральноафриканской Республики обратился к Совету Безопасности и заявил, что ему хотелось бы, чтобы деятельность МИСАБ проходила в соответствующих политических и юридических рамках. Он попросил Совет санкционировать проведение государствами-членами необходимых операций по достижению целей МИСАБ и обеспечение в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций безопасности и свободы передвижения персонала Миссии и государств, предоставляющих материально-техническую поддержку. Президент Габона Бонго обратился к Совету Безопасности с такой же просьбой.

Моя делегация подтверждает, что Чили поддерживает просьбу президентов Патассе и Бонго, и проголосует за данный проект резолюции. Мы считаем необходимым обеспечить вышеупомянутые надлежащие юридические и политические рамки проведения операции в Центральноафриканской Республике. Кроме того, по мнению моей делегации,

очень важно, чтобы такие операции многонациональных сил проводились под эгидой Организации Объединенных Наций и чтобы существовало какое-то международное наблюдение за этими операциями.

В заключение мы хотели бы сказать правительству и народу Центральноафриканской Республики о нашей надежде на то, что охвативший страну кризис будет преодолен как можно скорее, в соответствии с Бангийскими соглашениями.

Г-н Влосович (Польша) (говорит по-английски): Совет Безопасности не впервые в ходе срока полномочий Польши в Совете рассматривает случай активного регионального вмешательства в ситуацию, которая создает угрозу международному миру и безопасности. Следует отметить, что тема региональных инициатив становится все более и более популярной. Это очень отрадное явление, которому мы здесь, в этом зале, уже уделили много времени и внимания.

Совет Безопасности вскоре будет обсуждать случай успешных действий многонациональных сил в другой части света. Весьма вероятно, что мы будем делать это с чувством немалого облегчения, удовлетворения и растущей уверенности в том, что региональное лидерство может играть эффективную роль в поддержании международного мира и безопасности в сегодняшнем сложном и полном проблем мире. С этой надеждой мы и рассматриваем содержание представленного нам сегодня проекта резолюции.

Нет никаких сомнений в том, что Центральноафриканская Республика переживает особенно сложный период в своей истории. Похоже также, что никто больше не сомневается в том, что эта страна не способна была самостоятельно справиться со своими проблемами. К счастью, в регионе хорошо поняли, какая опасность угрожает миру и стабильности в Африке, и сумели предотвратить дальнейшее ухудшение ситуации в Центральноафриканской Республике. Были подписаны Бангийские соглашения, и в результате этого была учреждена Межафриканская миссия по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ).

Сегодня, принимая к сведению письмо президента Патассе от 4 июля 1997 года и

обеспокоенность, выраженную многими членами международного сообщества, Совет Безопасности собирается утвердить дальнейшее проведение операции государствами-членами, участвующими в МИСАБ.

Мы проголосуем за представленный нам проект резолюции, ибо, на наш взгляд, несмотря на региональные усилия, ситуация в Центральноафриканской Республике продолжает угрожать международному миру и безопасности. Поэтому мы считаем, что государствам региона следует оказать адекватную поддержку.

Мы удовлетворены тем, что в проекте резолюции должным образом решается вопрос безопасности и свободы передвижения участников операции.

В заключение, как это всегда делается в случаях, подобных сегодняшнему, следует подчеркнуть, что ответственность за судьбу Центральноафриканской Республики в конечном итоге несет ее народ. И рассчитывая на международное участие в процессе достижения мира в любой неспокойной стране, в том числе участие Организации Объединенных Наций, об этом не следует забывать.

Г-н Соарис (Португалия) (говорит по-английски): Как и другие страны, выступавшие до нас, Португалия хотела бы высоко оценить африканское посредничество в деле урегулирования кризиса в Центральноафриканской Республике. Кроме того, мы хотели бы воздать должное решению стран этого субрегиона о создании межафриканского механизма по наблюдению, который помог бы восстановить мир и безопасность в Центральноафриканской Республике и в частности разоружить бывших мятежников, полувоенные формирования и всех других незаконно вооруженных лиц. Я хотел бы подчеркнуть то значение, которое мы придаем поддержке демократического процесса, а именно помощи в подготовке выборов, которые должны состояться в августе 1998 года.

В этом контексте мы полностью поддерживаем и высоко оцениваем усилия Международного комитета по наблюдению, его Председателя генерала Туре и президента Габона Бонго, которые играют

важную роль в урегулировании кризиса в Центральноафриканской Республике.

Нынешние усилия Межафриканской миссии по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений, хотя они и не являются в полной мере успешными с точки зрения процесса разоружения, тем не менее представляют собой существенный вклад в национальное примирение и достижение мира в этой стране.

Как отметил в своем письме к Совету Безопасности от 14 июля президент Анж-Феликс Патассе, положение в его стране остается нестабильным и может оказывать воздействие на региональную стабильность и угрожать миру в регионе. По сути дела, тот факт, что на руках у бывших мятежников и гражданского населения находится большое количество оружия, вызывает серьезную обеспокоенность. Поэтому дальнейшая поддержка международного сообщества не только играет жизненно важную роль в достижении политической стабильности и мира в этой стране, но и важна для всего субрегиона. Именно в этом контексте Португалия решила поддержать представленный нам сегодня проект резолюции, который является положительным откликом на просьбу президента Центральноафриканской Республики, и поддержать усилия стран субрегиона.

Г-н Ричардсон (Соединенные Штаты) (говорит по-английски): Соединенные Штаты очень рады присоединиться к другим членам Совета и поддержать этот проект резолюции. Межафриканская миссия по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ) добилась многого в деле восстановления мира и безопасности в Центральноафриканской Республике.

Соединенные Штаты хотели бы заявить о своей поддержке участников этих сил: Того, Сенегала, Буркина-Фасо, Мали, Чада и Габона. Приверженность этих стран миру и размещение на месте их войск - это важнейший элемент восстановления стабильности в Центральноафриканской Республике. Это также важная веха в развитии собственного африканского потенциала по поддержанию мира. В этом смысле Межафриканская миссия станет важным прецедентом и пробным шаром в дальнейших африканских усилиях по поддержанию мира. Мы

будем внимательно следить за прогрессом в ее работе.

Мы рады тому, что Совет Безопасности сегодня может усилить полномочия Межафриканской миссии, поручив ей наблюдать за выполнением Бангийских соглашений и предпринимать другие действия в отношении разоружения бывших повстанцев, полувоенных формирований и отдельных лиц. Наша сегодняшняя поддержка этого проекта резолюции служит официальным признанием той жизненно важной роли, которую играют эти силы.

Однако мы должны выразить обеспокоенность в связи с сохраняющейся нестабильностью в Центральноафриканской Республике. После подписания Бангийских соглашений и создания 25 января Межафриканской миссии боевые действия утихли. Однако работа еще не закончена, и еще не все элементы отказались от насилия и сдали оружие.

Мы также хотели бы особо отметить финансовые и другие взносы Франции, Кении и других доноров, которые сделали возможным создание Межафриканской миссии. В сегодняшнем проекте резолюции отмечается, что финансовое и материально-техническое обеспечение сил будет и далее осуществляться на добровольной основе. Насколько мы понимаем, эта Миссия не будет операцией, финансируемой за счет Организации Объединенных Наций.

Мы приветствуем положение этого проекта резолюции, в котором содержится призыв к Межафриканской миссии представлять раз в две недели доклады о ситуации в Центральноафриканской Республике. Это позволит Совету регулярно получать новую информацию и обеспечит эффективный контроль Совета за операцией, которую он сегодня утверждает. Мы также считаем, что Генеральный секретарь должен предпринять шаги по повышению информированности Организации Объединенных Наций о том, что происходит в Центральноафриканской Республике, с тем чтобы он мог излагать Совету свое собственное мнение.

Я хочу еще раз от имени моего правительства выразить признательность Межафриканской миссии за ее усилия по восстановлению мира в беспокойной

Центральноафриканской Республике и поддержке ее избранного демократическим путем правительства.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я сделаю заявление в качестве представителя Соединенного Королевства.

Соединенное Королевство признает серьезный характер ситуации в Центральноафриканской Республике и обеспокоено трудностями, с которыми сталкиваются власти этой страны в области поддержания общественного порядка после ряда недавних военных мятежей. Хотя нам отрядно отметить тот факт, что прекращение огня не нарушается с июня, мы отдаем отчет о продолжающемся отсутствии безопасности и сохранении напряженности в Банги, а также об угрозе распространения нестабильности по всей стране и во всем регионе.

Соединенное Королевство полагает, что первоочередная задача состоит в содействии эффективному восстановлению мира и стабильности, и в этой связи мы одобряем усилия африканских и других государств, которые участвуют в постоянных поисках путей мирного урегулирования конфликта в Центральноафриканской Республике. В частности, мы приветствуем вклад тех стран, которые предоставили войска Межафриканской миссии по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ), и продолжающуюся приверженность Франции поддержке операции. Мы воздаем должное как африканским, так и французским солдатам, которые отдали жизнь за дело установления мира и стабильности.

Мы выражаем восхищение той ролью, которую сыграли региональные и другие лидеры в ходе нынешних посреднических усилий, и, в частности, работой генерала Туре в качестве Председателя Международного комитета по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений. Мы считаем, что поддержка более широкого процесса строительства мира Программой развития Организации Объединенных Наций также является важным фактором в достижении успеха данных усилий. Инициативы, предпринятые Центральноафриканской Республикой на сегодняшний день, ясно демонстрируют важную роль и эффективность африканского руководства в урегулировании конфликта и ликвидации нестабильности в регионе, и Соединенное

Королевство хотело бы вновь заявить о своей поддержке подобных инициатив.

Мы отмечаем успех, который был достигнут МИСАБ в усилиях по сокращению количества оружия и тяжелого вооружения в Центральноафриканской Республике. Это является чрезвычайно важной задачей. Однако мы по-прежнему обеспокоены большим количеством оружия, которое продолжает оставаться в руках у населения, и опасность, которую оно представляет. В этой связи мы считаем существенно важным ясно определить охват операций МИСАБ. Данный проект резолюции помогает это сделать. Мы также выражаем признательность за информацию, полученную на настоящий момент, включая доклад генерала Туре о деятельности МИСАБ

на сегодняшний день и о ее целях на будущее. Мы считаем существенно важным, чтобы Совет Безопасности имел ясное представление о задачах МИСАБ с тем, чтобы он мог эффективно следить за их выполнением. Поэтому, как предусматривается в данной резолюции, мы надеемся в дальнейшем получать доклады о прогрессе в деятельности МИСАБ и более долгосрочных перспективах политического процесса в стране.

Я возвращаюсь к выполнению функций Председателя Совета.

Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/1997/613.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Гвинея-Бисау, Египет, Кения, Китай, Коста-Рика, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Чили, Швеция, Япония, Соединенные Штаты Америки

Председатель (говорит по-английски): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1125 (1997).

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 11 ч. 40 м.